
395-е пленарное заседание
PC Journal No. 395, пункт 4 повестки дня

**РЕШЕНИЕ №. 476
УСЛОВИЯ ПРОВЕДЕНИЯ СОВЕЩАНИЙ ОБСЕ
ПО ВОПРОСАМ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ИЗМЕРЕНИЯ**

Постоянный совет,

ссылаясь на Решение No. 4 Бухарестской встречи Совета министров (MC(9).DEC/4), в котором Постоянному совету поручается дополнительно рассмотреть до 30 июня 2002 года условия проведения совещаний по человеческому измерению,

ссылаясь далее на положения главы I и пункта 9 главы VI Хельсинкского документа 1992 года,

постановляет утвердить условия проведения совещаний ОБСЕ по вопросам человеческого измерения, изложенные в приложениях к настоящему Решению.

Условия проведения совещаний по рассмотрению выполнения, посвященных человеческому измерению, найдут свое отражение, *mutatis mutandis*, в той части Конференции по обзору, которая посвящена человеческому измерению.

Постоянный совет может в свете приобретенного в дальнейшем опыта принять решение о внесении дополнительных коррективов в положения, содержащиеся в приложениях, в целях дальнейшего повышения эффективности и привлекательности совещаний по человеческому измерению.

II. Дополнительные совещания по человеческому измерению

1. Каждый год Действующий председатель будет организовывать в рамках Постоянного совета, как правило, три неофициальных дополнительных совещания по человеческому измерению (ДСЧИ), продолжительностью полтора рабочих дня каждое, для обсуждения основных озабоченностей по вопросам существа, высказанных на предшествующем совещании по рассмотрению выполнения, посвященном человеческому измерению, или на предшествующей Конференции по обзору, а также для обеспечения дальнейших шагов по итогам этих мероприятий и по итогам семинаров ОБСЕ по человеческому измерению. Они будут организовываться в форме трех последовательных рабочих заседаний.
2. Эти совещания будут проводиться в Вене. С согласия принимающего государства они могут организовываться и в других местах при условии, что это повысит их эффективность.
3. Предложение о сроках проведения ДСЧИ будет представляться Действующим председателем Постоянному совету как можно раньше в начале каждого года, но не позднее 1 февраля.
4. Подробная повестка дня каждого совещания будет представляться для ознакомления не позднее чем за 30 дней до его начала, если только государствами-участниками не будет принято иного решения.
5. В подготовке ДСЧИ Действующему председателю будет помогать БДИПЧ. Для материально-технического обеспечения будут использоваться ресурсы Секретариата.
6. Для присутствия на ДСЧИ будут приглашаться партнеры по сотрудничеству и средиземноморские партнеры по сотрудничеству. Им будет предлагаться внести свой вклад в работу совещаний по вопросам их сотрудничества и связей с ОБСЕ в соответствующих областях человеческого измерения.
7. Для участия в ДСЧИ будут приглашаться международные организации, имеющие соответствующий опыт в области человеческого измерения.
8. НПО будет предложено представлять в письменном виде свои рекомендации и предложения относительно структуры и концепции ДСЧИ. Одному из видных представителей НПО будет предоставляться возможность выступить на заседании, посвященном открытию ДСЧИ.
9. В порядке подготовки ДСЧИ институты ОБСЕ будут заблаговременно представлять документы с информацией к размышлению по намеченным для обсуждения темам. В соответствии со своими мандатами и в зависимости от темы структуры ОБСЕ на местах будут активно участвовать в процессе подготовки.

10. В целях оживления дискуссии на рабочих заседаниях делегациям предлагается заранее распространять тексты своих выступлений.

11. Действующий председатель будет выступать на Постоянном совете с сообщением о работе, проделанной на каждом ДСЧИ.

12. БДИПЧ будет даваться поручение представить письменный доклад, включающий тексты выступлений на ДСЧИ, и распространить их до проведения следующего совещания по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению, или Конференции по обзору.

III. Общие вопросы

1. Не позднее 15 февраля страна-председатель будет распространять сводный ежегодный календарь мероприятий ОБСЕ в области человеческого измерения, включая СРВЧИ и ДСЧИ, семинар по человеческому измерению и другие соответствующие мероприятия, с тем чтобы облегчить планирование работы и участие государств-участников, институтов ОБСЕ и структур ОБСЕ на местах, других международных организаций и НПО. Государства-участники будут прилагать все силы к тому, чтобы обеспечить надлежащее участие, в том числе представителей НПО, в совещаниях ОБСЕ, посвященных вопросам человеческого измерения. Темы для обсуждения на второй неделе СРВЧИ, ДСЧИ и семинаре по человеческому измерению будут выбираться таким образом, чтобы они дополняли и усиливали друг друга, а также чтобы стимулировать дальнейший прогресс. Особое внимание будет уделяться внесению доклада в работу заседания Постоянного совета, о котором говорится в приложении I выше, и следующей встречи Совета министров ОБСЕ.
2. Государства-участники могут использовать свое право на ответ в соответствии с положениями пункта 87 (глава 6) Заключительных рекомендаций Консультаций в Хельсинки.
3. С соблюдением положений пункта 16 главы IV Хельсинкского документа 1992 года для участия в мероприятии будут приглашаться все неправительственные организации, имеющие соответствующий опыт в области человеческого измерения, после их регистрации в БДИПЧ.
4. Партнерам по сотрудничеству, средиземноморским партнерам по сотрудничеству, международным организациям и институтам, а также неправительственным организациям предлагается обеспечивать надлежащее участие в совещаниях ОБСЕ, посвященных вопросам человеческого измерения.
5. Ведущим совещаний по человеческому измерению рекомендуется проявлять инициативный подход, помогая участникам наладить конструктивную дискуссию, направленную на повышение эффективности выполнения обязательств в рамках ОБСЕ и выработку рекомендаций, и тем самым повышая актуальность совещаний по человеческому измерению.
6. Будут приветствоваться дальнейшие вклады в Фонд добровольных взносов для содействия интеграции недавно принятых государств-участников с целью создания условий для надлежащего участия в совещаниях ОБСЕ, посвященных вопросам человеческого измерения.

PC.DEC/476
23 мая 2002 года
Добавление

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ
С ПУНКТОМ 79 (ГЛАВА 6) ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ РЕКОМЕНДАЦИЙ
КОНСУЛЬТАЦИЙ В ХЕЛЬСИНКИ**

со стороны делегации Соединенных Штатов:

"Соединенные Штаты удовлетворены тем, что смогли присоединиться к консенсусу в отношении данного решения об утверждении пересмотренных условий проведения совещания по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению (СРВЧИ). Тем не менее, хотели бы сделать следующее интерпретирующее заявление.

Во-первых, что касается формулировки в пункте 5 Приложения III относительно роли, которую играют ведущие совещаний по человеческому измерению, то эта формулировка не должна истолковываться как позволяющая ведущему не дать кому-либо из участников возможности выступить.

Во-вторых, что касается формулировки в пункте 17 Приложения I относительно числа тем, конкретно выбранных для обсуждения в ходе второй части СРВЧИ в этом году, то мы подчеркиваем, что в отношении следующих за 2002 годом лет имеется договоренность о том, что будут выбираться по три конкретные темы.

Мы вновь заявляем, что реальные случаи и ситуации могут обсуждаться на каждом заседании СРВЧИ. Центральная задача СРВЧИ заключается в урегулировании или смягчении остроты подобных случаев и ситуаций.

Это должно быть неотъемлемым элементом ориентированной на будущее дискуссии, а также рабочих заседаний по рассмотрению выполнения обязательств.

Другой всеохватывающей целью процесса реформ была увязка СРВЧИ напрямую с Постоянным советом (ПС). Этой цели мы достигли. Надеемся, что Действующий председатель будет истолковывать пункт 11 Приложения I как подразумевающий проведение отдельного заседания ПС, посвященного СРВЧИ, через две недели после совещания, чтобы уделить последнему то внимание, которого оно заслуживает. Полагаем, что в сочетании с проведением расширенного пленарного заседания в конце совещания в Варшаве это должно обеспечить рассмотрение нами надлежащих вопросов и принятие необходимых решений о дальнейших шагах.

Таким образом, нам всем абсолютно необходимо в максимальной мере использовать расширенное пленарное заседание, которым завершается СРВЧИ. Для всех нас также чрезвычайно важно эффективно использовать заседания Постоянного совета,

проводимые через две недели после СРВЧИ, для продолжения работы, начатой на совещании по рассмотрению выполнения, и осуществления вынесенных в его ходе рекомендаций.

Наконец, также крайне важно, чтобы в совещаниях по человеческому измерению участвовали неправительственные организации. Полагаем, что эти новые условия проведения совещаний привлекут конкретные НПО. Отмечаем, что в пункте 3 Приложения Ш принять участие приглашаются все неправительственные организации, обладающие соответствующим опытом в области человеческого измерения. Это должно относиться к совещаниям по рассмотрению выполнения, посвященным вопросам человеческого измерения, и к дополнительным совещаниям. Мы рассчитываем, что эти новые условия будут применены при проведении совещания в сентябре, и призываем присутствующих здесь послов принять в нем участие.

Г-н Председатель, просим приложить текст этого заявления к Журналу заседания".